

NEDERLANDA KATOLIKO

Maandblad, officieel Orgaan van den Nederlandschen
R.K. Esperantistenbond „Nederlanda Katoliko”,
gevestigd te 's-Hertogenbosch.

Opgericht 29 Augustus 1909. Bisschoppelijk en Koninklijk goedgekeurd
Ĉio per amo, nenio per forto. (*S. Franc. de Sales*)

Geestelijk Adviseur LAMB. J. J. M. POELL

Abonnementsprijs
f 2.50 per jaar
Eksterlanda Jarabono f 3.—

Adres der Redactie:
P. M. BROUWER
Pahudstraat 134
's-Gravenhage.

Afzonderlijke nummers
20 cent.
Advertentiën
50 cent per regel.

Advertentien: DRUKKERIJ PIET SMITS, Tilburg.

ĈIAM PROPAGANDU.

De Esperantobeweging is geworden wat ze is door het werk van velen. Onder die werkers zijn er velen, wier namen in de geschiedenis van E. vereeuwigd zijn en nog veel meer, waarvan de namen niet bekend zijn.

Het is nog altijd nodig, dat er gewerkt wordt aan de verbreiding van onze internationale taal. Het einddoel, de algemene aanvaarding is nog lang niet bereikt. Nog lang niet ziet de massa het nut van E. Het noodzakelijke van een wereldtaal is voor velen nog lang niet klaarlijkkelijk. Nog het grootste deel van de mensheid is doof en blind voor het feit, dat E. bestaat en allerwege, op allerlei manieren, voor velerlei doeleinden dienst doet.

Waar men niet *wif* zien en niet *wif* horen, is propaganda voor E. krachtsverspilling. Er zijn echter ook velen, die niet langer blind en doof zouden blijven, als ze maar wat meer over E. hoorden en er wat meer van zouden zien. Daar heeft iedere Esperantist een plicht. De plicht van het altijd maar propaganderen.

Deze plicht kan hij het beste vervullen als hij zelf een *goed* Esperantist is. Het werken aan eigen vervolmaking sluit echter niet uit het werken aan het overtuigen van anderen. Maar het doeltreffendste is ons woord, als we door de daad kunnen tonen zelf een bekwaam Esperantist te zijn. Ook het worden daarvan is van propagandistische waarde. Al was het alleen maar, dat ge door het geregeld bezoeken van de klubavonden meehelpt aan een bloeiend organisatieleven. Georganiseerde propaganda moet naast persoonlijke propaganda kunnen werken. Een sterke organisatie is

een voorwaarde voor een doeltreffende georganiseerde propaganda. Het sterk maken van de klub en daardoor van de landelijke bond is ook propagandawerk.

Draag altijd en overal de groene ster. Liefst de ster getekend met het kruis. Want voor ons Katholieken heeft E. een zeer bijzondere waarde en een hoge betekenis. Draag die ster niet alleen op E. bijeenkomsten, maar draag ze ook en vooral op andere plaatsen van samenkomst, ook op feestavonden en ook in de kerk. Het dragen van de groene ster is al het minste wat we kunnen doen en het is niet de minste propaganda.

Denken we ook aan de toekomst. En dat is de jeugd. Het opgroeiende geslacht is zeer vatbaar voor onze ideeën. Een jaar is het geleden dat in dit orgaan het Jeugdregelement stond. Wat deed ge al voor de jeugd? Laten we de toekomst van E. verzorgen, door vooral bij de jeugd kennis van en liefde voor E. aan te brengen want:

WIE DE JEUGD HEEFT, HEEFT DE TOEKOMST!!
ESPERANTO AAN DE JEUGD!!
EN DE TOEKOMST IS AAN ESPERANTO!!

VAN HET HOOFDBESTUUR.

JAARVERGADERING 1933.

De jaarvergadering is vastgesteld op 5 Juni 1933 (2e Pinksterdag) te *Amsterdam*.

Het bestuur van de Amsterdamsche Roomsche Katholieke Esperantisten Vereeniging heeft op uitnodiging van het hoofdbestuur van N.K. de voorbereidende werkzaamheden op zich genomen.

Volgens art. 10 van het Huishoudelijk Reglement moeten de voorstellen voor de Jaarvergadering schriftelijk bij den 1sten Secretaris van den Bond worden ingediend. Dit jaar dus voor 5 Maart.

Amendementen op de voorstellen moeten een maand voor de te houden Jaarvergadering worden ingediend bij den 1sten Secretaris van den Bond. Dit jaar dus vóór 5 Mei.

AFTREDENDE LEDEN VAN HET HOOFDBESTUUR.

Aan de beurt van aftreden zijn 4 leden:

1. Mej. A. Beek, Bussum.
2. H. Damen, 's-Hertogenbosch.
3. J. P. Korting, Eindhoven.
4. H. Roelofs, 's-Hertogenbosch.

Art. 17 van het Huish. Regl. zegt: De aftredende leden zijn rechtens candidaat en terstond herkiesbaar, tenzij geen verlenging van mandaat gewenscht wordt.

Candidaten voor het Hoofdbestuur moeten terzelfdertijd en gelijke wijze als de eventueele voorstellen voor de Jaarvergadering worden ingediend.

Candidaatstellingen, voorzien van een bereidverklaring der betreffende kandidaten moeten vóór 5 Maart 1933 schriftelijk bij het secretariaat (Tongelresche straat 282 B Eindhoven) worden ingezonden.

ESPERANTO-EXAMEN TE ARNHEM,

19 Nov. 1932. Diploma B.

Aantal kandidaten 79. Afgewezen 27. Geslaagd 52.

Daaronder waren volgende N.K.=leden: de dames E. J. M. A. Franke en C. M. v. d. Linden te *Arnhem*. Te *Baarle Nassau* de heer E. N. Mulders. Te *Eindhoven* mej. M. M. M. Kessels. Te *Gemert* mej. J. A. M. Rademakers (Zr. Laurentia). Te *'s-Gravenhage* mej. G. M. Scheffelaar. Te *'s-Herrogenbosch* de heer N. G. Hoen. Te *Neer* de heer P. W. v. Ratingen. Te *Nijmegen* de heer J. W. Peters. Te *Rotterdam* de heer A. C. v. Ingen.

In 1932 werd door 962 personen deelgenomen aan de examens A. en B. tegen 1008 in 1931. Aan het B-examen (onderwijsbevoegdheid) namen deel 192 personen en wel: 132 leden der Vereen. L.E.E.N. en N.K. die de examens regelen; 23 leden der Arb. Esp. Vereen.; 22 der Christelijke Esp. Vereen. 13 niet aangeslotenen en 2 leden van de Esp. Vereen. v. Blinden.

LIDMAATSCHAPSKAARTEN

In het afgelopen jaar kwam het meermalen voor, dat leden eener plaatselijke afdeling van N.K. zich tot het secretariaat wendden, met het verzoek een lidmaatschapskaart van den Bond te mogen ontvangen, in verband met een af te leggen Esperanto-examen.

Wij maken toekomstige examencandidaten er op opmerkzaam, dat zij een dergelijke lidmaatschapskaart dienen aan te vragen bij het bestuur der plaatselijke afdeling. Alleen de individueele leden van onzen Bond, die zulks wenschen of noodig hebben, kunnen van het Hoofdbestuur een bewijs van lidmaatschap krijgen bij den Bondspenningmeester, nadat de contributie voor het loopende jaar is betaald.

OVERZICHT DER FINANTIEELE TOESTAND

op 31 December 1932.

BEZITTINGEN		SCHULDEN	
in kas	f 1,96	IKUE (contributie '32	f 89,03
op girorekening	f 94,18	P. Smits (NK Dec. e.a.)	f 109,68
reglementen	f 36,40	fa W.v. Eupen (boeken)	f 16,45
Debiteuren:		fa Sythoff (adv.)	f 1,10
vroegere afd. Arnhem	f 20,25	fa Berger (oude schuld)	f 127,17
afd. Gilze	f 3,75	M. Aerds (porti)	f 2,—
afd. Den Haag	f 12,—	A. Beek (reiskosten)	f 4,—
afd. Hilversum	f 11,25	J.P. Korting (id. plus porti)	f 16,57
afd. Nijmegen	f 20,63	L. Weijs (id. id.)	f 10,16
	f <u>200,42</u>		f <u>376,16</u>

Er is dus een tekort van f 175,74 hetgeen niet onoverkomelijk is. Met het oog op de verhoogde contributie meenen we, dat het tekort dit jaar gemakkelijk kan worden ingehaald. Zoodat het Hoofdbestuur niet meer *buitengewoon* angstig behoeft te zijn voor de financieele kant van eenige actie. We hopen dan ook dit jaar stevig aan te pakken. Als de afdeelingsspenningmeesters in 1933 maar eens allemaal hun plicht doen, ook zij, die het afgelopen jaar zoo wanhopig langzaam waren. En als de individueele leden ons maar allen trouw blijven, en trouw blijven niet alleen, maar ook leden trachten te werven in hun omgeving.

Een woord van dank aan de 15 leden en de 2 penningmeesters die aan mijn verzoek voldaan hebben, en nu reeds mij verrast hebben met hun bijdrage (nu, d.i. 12 Januari).

Willen de heeren penningmeesters er aan denken dat vòòr 15 Februari het eerste kwartaal moet voldaan zijn!

En ook de verspreide leden moeten vóòr 15 Februari hun f 2,50 gestort hebben op postrekening 121449 van NEDERLANDA KATOLIKO, Auvergnestraat 20, Bergen op Zoom.

Na 15 Febr. zullen we verplicht zijn per postquintantie er over te beschikken, en dan verhoogd met 15 c. inningskosten.

Spaart ons moeite en uzelf geld!!

L. W.

WIE GAAT MEE NAAR AMSTERDAM?!

„Een lange reis, een dure reis, een vervelende reis.” Dat zullen wel de drie argumenten zijn, waarmee men zijn thuisblijven van de jaarvergadering zal motiveeren. Maar gedeelde smart is halve smart, sterker nog: het wordt een pretje! Laat ons samen gaan, vanuit alle deelen des lands. Laat ons vanuit elke plaats, die er voor in aanmerking komt, een collectieve reis organiseeren, en zoo,

na een prettige en gezellige reis, door een druk bezochte jaarvergadering verrast worden!

Hallo! Waar zijn mensen, die tijd kunnen vrijmaken? Hier is gelegenheid om ze goed te besteden! Neemt de organisatie op U. Eigenlijk zou vanuit elke vereeniging zo'n reisje georganiseerd moeten worden. Dat gaat echter jammer genoeg niet. Maar als het in uw vereeniging lukt, als het voor mekaar komt, wees dan niet egoïstisch, maar maakt het zoo spoedig mogelijk bekend in ons orgaan, zoodat ook verspreide leden en afdeelingen, die het niet zoo ver gebracht hebben, kunnen aansluiten. Dat verhoogt ongetwijfeld het genot.

Voor streken, waar het organiseeren niet gemakkelijk gaat, of waar het initiatief ontbreekt, bied ik gaarne mijn hulp aan. Deze maand nog denk ik eenige plaatsen aan te schrijven met het verzoek ter organisatie. Dat is natuurlijk een moeilijke kwestie. Want veronderstel, dat ik iemand uit Roermond kan overhalen tot het in orde brengen van een reisgelegenheid voor onze Limburgsche leden, en achteraf blijkt, dat er ook proeven genomen worden vanuit Weert. Dan rijdt men elkaar natuurlijk in de wielen en het wil niet lukken. Daarom heb ik een dringend verzoek aan alle werklustigen: Wanneer U bereid bent de organisatie op U te nemen, laat het mij dan even weten, misschien dat ik U met een of ander kan helpen, maar *zeker* spaart het mij en anderen, ja de heele Bond veel moeite en tijd.

Aan het werk dan! Het devies van ons allen moet zijn:

SAMEN UIT, SAMEN THUIS.

L. WEIJTS.

IN MEMORIAM

PASTRO FIRMINUS FIDELIS SEVERIJNS O.S.Cr. †

La 23-an de dec. mi legis en la matena numero de „DE MAASBODE” la sciigon de lia morto. Je mia granda miro, ĉar pri malsano mi ne aŭdis.

Pastro Severijns, tiel ni ĉiam lin nomis, naskiĝis en Loxbergen (Belgujo) 29 april 1863, li diris sian solenan promeson en la ordeno de la Sankta Kruco 23 sept 1884, pastrigiĝis 15 junio 1889 kaj mortis pro apopleksio 22 dec. 1932.

Nia katolika E-movado perdis kun li unu el la plej fervoraj pioniroj: Lia aktiveco neniam laciĝis; ĉiam kaj ĉie fi frapadis kaj marteladis sur la saman amboson, — ĉiujn li alparolis kaj instigis fariĝi E-isto. Kiom da fojoj ni aŭdis lin dum niaj kunvenoj, kiam per siaj fervoraj paroladoj li klopodis kuraĝigi nin kaj instigi nin al pli vigla laboro! Lia al li karo klubo „Eĥo de Kuiklando” dankas al li sian vivon kaj li ankaŭ estis la granda kunlaboranto por starigi

novan sekcion de N.K. en Gemert. — Kiel ĉiuj pioniroj kaj fervoraj propagandistoj, ankaŭ li devis suferi pro multaj mokridoj; — spite de tio li iris sian vojon rekte al la granda celo: konigi kaj lernigi la mondlingvon inter la Katolikoj. — Vere: la katolika E-movado multe ŝuldas al Pastro Severijns.

Kiam la 26-an de dec. mi preĝis sur lia ĵus fermito tombo, en kaŝita anguleto de la monaĥejo de St. Agatha, apud Cuyk (N.Br.), mi diris: „Kara Pastro Severijns, en la nomo de la katolika E-istaro mi vin dankas pro la multo kion vi faris por nia sankta afero, mi vin dankas pro la bela ekzemplo de via persistema laborado. Korpe vi nin forlasis; sed ni estas certaj, ke vi nin ne forgesos. Ankaŭ ni ne forgesos vin; ni preĝos por vi, kaj, kiam vi estos alveninta en la ĉielo, helpu nin per viaj preĝoj, por ke ankaŭ ni ne malkuraĝiĝu, sed daŭre laboradu je l'honoro de Dio!

Kara Pastro Severijns, kara amiko, ripozu en paco!

Reusel, 13 Jan. 1933.

FRATO WIGBERTUS v. ZON

ĈE LA MORTO DE PASTRO SEVERIJNS.

Do vi estas foririnta, bono Pastro Severijns kaj dolorplene la sciigo de via foriro trafis min. Tiel klare mi ankoraŭ vidis vin, kiel vi ofte subite alproksimiĝis al mi, kiel vi staris antaŭ mi, kuraĝigante, instigante varme kaj insiste — kaj poste same neatendite malaperante, ĉar vi estis ĉie, ĉe malgrandaj kaj grandaj, ne pli multe ĉe malriĉaj ol riĉaj.

Ne ĉiam, eĉ malofte vi trovis orelojn, kiuj estis avidaj aŭskulti al tio, kion vi instruis, rekomendis, defendis verve kaj daŭre. Vi dediĉis vin al Esperanto, la mondlingvo, kun via tuta animo. Kion ankoraŭ malmultaj kredis, vi sciis, nome ke ĝenerala lingvo povus esti de granda utilo, sed ankaŭ de nekalkulebla malbono por la homaro, por Dio kaj por nia sankta religio.

La disvastigo de Esperanto fariĝis via celo kaj vivlaboro. Por efektiviĝi tion vi laboradis, bataladis kaj ofte suferis. Remi kontraŭ la fluo lacigas, sed vi ne laciĝis kaj restis kuraĝega. Al vi estis permesate vidi la mondlingvon kreskanta. Por tiu prospero vi laboradis pli al kvaronon de centjaro, ĝis la fino.

Vi estis la animo de la Kuiklando Esperantisto-movado, vi faris vian sekcion unu el la plej grandaj de la katolika asocio. Senripoze vi laboris por disvastigi ĝin eksteren kaj plifortigi ĝin interne.

Ke — dum vi ripozas, kiu neniam serĉis nek trovis ripozon — en la „Eĥo de Kuiklando” vivu via spirito de penado kaj persisto, via spirito de amo por Esperanto! La Kuiklandaj Esperantoj respektos vian fondajon. Via ekzemplo entuziasmigu ilin je fervora kaj insista laboro, por ke ĉe la 25 jara ekzistifesto, kiu estas proksimiĝanta, sin manifestu ke la granda pioniro ne vane laboris, ke lia ekzemplo efikas ankaŭ post lia morto.

Bona pastro Severijns, ripozu pace! Dio donu baldaŭ al vi la rekompenco por tio, kion vi faris por Lia honoro.

L. G. DRIESSEN.

unua prezidanto de la Kuiklanda sekcio.

UIT DE AFDELINGEN.

TILBURGO.

La 4an de Januaro okazis jarkunveno de nia klubo „Ame kaj Pace” en la klubsalono ĉe S-ro Remmers.

Laŭ bona kutimo la prezidanto parolis vortojn de feliĉdeziro al la ĉeestantoj kaj esperas ke, sub la Dia Beno, la nova jaro estos fruktodona por nia unuiĝo. Sekvis malfermo kun la Kristana Saluto.

La protokolo de la antaŭa kunsido estis legata kaj aprokata senŝanĝe. Enveninta estis i.a. letero de nia Eklezia Konsilanto, lia Moŝto Pastro Verschure, kiu komunikis ke li eksigas, ĉar li estas tro multe okupita per paroĥlaboro. La prezidanto diris ke la estraro ege senkuraĝiĝis pro tiu sciigo, ĉar ne estos facile trovi anstataŭanton kun la sama laboremo kaj fervoro por la Katolika Esperanto-movado.

Post tio la sekretario legis la jarraporton, per kiu estis montrata ke Esperanto vivas ankaŭ en Tilburgo. Krome la monataj membrarkunsidoj okazas ĉiusemajne du konversacivesperoj, Marde en la domo „Roomsche Leven” kaj Merkrede en la lernejo Veemarktstraat; tiu ĉi lasta estas gvidata de la konata Esperanto-instruisto Frato Nivardus. Finante la jarraporton, la sekretario dankis por la kunlaboro spertita en la pasinta jaro kaj esperis ke ĝi ankaŭ daŭros en la nova jaro, precipe li petis la kunlaboradon por pligrandigo de la membraro, organizo de Esperanto-kursoj kaj solvo de la junularproblemo.

La financo raporto de la kasisto montris la malon de antaŭaj jaroj, ĉar kun suliĉe granda saldo estis finita la jaro 1932a. Kompreneble tondra aplaŭdo sekvis. La kaskontrolkomisiono, ekzistanta el F-ino Dekkers kaj S-ro Leibbrand, trovis ĉion bonorda.

Dum la estrarelektado estis reelektata kiel prezidanto: S-ro Fr. Smarius kaj kiel novaj estraranoj estis elektataj: F-ino M. v. Hest kaj S-ro J. Schollaert; ambaŭ akceptis kaj estis akompanataj de aplaŭdo de la anaro, kiam ili iris por okupi lokon ĉe la verda tablo.

Dum la ronddemando oni interparolis precipe la konsilantproblemon, diversaj konsiloj estis donataj. La estraro atentis la preparojn kaj klopodos solvi tiun aferon. Sekvis fermo laŭ kutimo.

LA SEKRETARIO.

EINDHOVEN.

Kört verslag van de Jaarvergadering van de afd. „SUDA KRUCO”.

Na een gezamenlijke Communie en ontbijt door de leden van bovengenoemde afdeling opende de Voorzitter de vergadering met

den Chr. Groet. Er waren toen 32 personen aanwezig. Na voorlezing van het rapport over de vorige vergadering volgde het finantiëel verslag, waaruit bleek, dat het batig saldo der ver. zoo zachtjes aan geheel aan het verdwijnen raakt, hetgeen vooral komt door de verhooging der contributie door N.K., welke verhooging niet alleen als zeer ongewenscht, maar vooral in deze tijdsomstandigheden als zeer gevaarlijk moet worden beschouwd, hetgeen dan ook al blijkt, daar onze kas het volgend jaar, volgens gemaakte begrooting zoo geen deficiet, dan toch een blanco saldo zal aantoonen. Van de afdeling Eindhoven zal het dan ook uitgaan om op de eerstvolgende jaarvergadering een voorstel in te dienen de verhooging weer te laten vallen, daar er tevens gegronde hoop bestaat, dat N.K. deze verhooging ook niet meer noodig zal hebben over het jaar 1934.

De secretaris deed hierna voorlezing van het jaarrapport 1932, waarbij vooral naar voren kwam: 1e het succes, voor onze afdeling behaald door het geven van de gratis Esperantocursus door middel van een der plaatselijke bladen, aan welke cursus de gelegenheid was verbonden ook weer een gratis uitleg der grammatica, alsmede conversatielessen te volgen. Aan deze cursus, alsmede aan het particulier onderricht in deze stad is het hoofdzakelijk te danken, dat „Suda Kruco” dit jaar een vooruitgang mocht boeken van 33 leden.; 2e dat het dus wellicht wenschelijk beschouwd kan worden, dat in meerdere plaatsen van ons land daartoe bevoegde leden met medewerking van de courant ook zoo'n cursus in het leven roepen. Eventueele inlichtingen worden gaarne door het secretariaat, Staringstraat 27, verschaft.; 3e het verkrijgen van een vaandel, hetwelke vervaardigd en ontworpen door onze leden zelf op het algemeene congres te Lourdes plechtig door den Voorzitter van I.K.U.E. werd ingewijd. 4e dat niet minder dan 20 Eindhovensche leden het congres te Lourdes bezocht hebben, hetgeen tegenover het verdere aantal bezoekers uit ons land overweldigend mag heeten, of eigenlijk zouden we liever zeggen, dat het meer dan treurig is, dat buiten de Eindhovenaren slechts 5 Nederlanders naar dit congres gingen, terwijl het toch van een voldoende aantal bekend is, dat zij het NEUTRALE congres te Parijs wel bezochten. De Heer Schendeler, Alg. Secr. van I.K.U.E, sprak dan ook de hoop uit, dat het volgend jaar een veel grooter aantal KATHOLIEKE Esperantisten (laŭ ago kaj vort') het Katholieke congres zullen bezoeken.

Vervolgens was een bestuursverkiezing aan de orde. Het Bestuur van Suda Kruco werd als volgt gewijzigd: Voorzitter: Dhr. P. Ch. J. van de Vijver; Vice Voorz. Sro. Van Hoessel; Secr. Sro. Jos. A. de Roos (adres: Staringstraat 27), 2e Secr. Fino Groels, Penningm. Fino Kuipers. De belanghebbenden worden beleefd verzocht van deze bestuurswijziging goede nota te nemen, aangezien het

vaak gebeurt, dat bij de een jaar geleden afgetreden secretaresse brieven e. d. voor de ver. bestemd belanden, ondanks het feit, dat aankondiging in N.K. is geschied.

Daarna werd de wenschelijkheid onder het oog gezien, om een streekvergadering te organiseeren, zoodra de voorstellen van het Hoofdbestuur voor de Alg. Verg. van N.K. bekend zijn. Het werd zeer zeker van groot nut geacht, als over sommige voorstellen van te voren reeds de gevoelens van de andere afdelingen bekend waren, teneinde langdurige of langdradige besprekingen op de jaarvergadering van N.K. te vermijden. Door de afdeling Eindhoven zal een uitnoodiging aan het Hoofdbestuur worden ingediend om de Alg. Jaarverg. van N.K. in 1933 te Eindhoven te doen plaats hebben. Hierbij moet evenwel helaas de conditie bijgemaakt worden, dat dit voor de plaatselijke afd. kas geen kosten mee mag brengen, daar zooals is aangetoond, deze reeds een zoodanige aderlating moet ondergaan, dat van extra uitgaven dit jaar absoluut moet worden afgezien.

Tenslotte volgden van bestuurszijde nog eenige voorstellen tot reglementsveranderingen waarna de vergadering uiteen ging.

JOS. A. DE ROOS,
Secr.

LEIDEN.

Donderdag 29 Dec. gaf onze E-club een avond voor de deelnemers van de 2e Cursus, om kennis te maken met onze club. Bijna 100% was aanwezig. Met de oud-cursisten werd een en ander gezellig besproken. Een vervolgcursus zal gegeven worden voor opleiding A-Diploma. We konden eenige nieuwe leden inschrijven. Het gaat goed in Leiden. Er komt meer leven in onze Katholieke E-beweging. Onze geestelijke adviseur sprak nog een propagandawoord, dat tevens een woord van afscheid moest zijn, want tot onze spijt is Pater G. Dolle o.f.m. door zijn overheid overgeplaatst naar Den Haag. Wij zullen hem zeer missen, daar zijn Eerwaarde ons trouw terzijde stond. Wij willen hem dan ook op deze plaats van harte danken voor alles wat hij voor onze club deed en wij hopen, dat het Pater Dolle in zijn nieuwe werkkring in alle opzichten moge welgaan en dat de goede God hem rijkelijk moge zegenen.

DE CORRESPONDENT.

EL HAGO

Krom lo kurso, gvidata de Sr. P. M. Brouwer, por senlaboruloj en Voorburg, kaj la kurso en Loosduinen, kie instruas Fr-ino

M. Keet, ankaŭ komenciĝis kurso en Hago por katolikaj senlaboraj junuloj. Instruas Sro F. Marvee.

Tiuj kursoj estas eksterklubaj.

UIT DE ESPERANTOBEWEGING.

ESPERO KATOLIKA.

Het Desembernummer geeft de vertaling van een herderlik schrijven van Kardinaal Verdier, Aartsbisschop van Parijs, dat tot opschrift zou kunnen hebben: „Wat leert de kerk over het vraagstuk der Internationaliteit en over de plichten van de Kristenen ten opzichte van de mensheid”. Meer dan ooit komt hierin naar voren het grote nut, ja de noodzakelijkheid van een internationale taal voor de leden van de Universele Katolieke Kerk. Lezing van dit artikel zij ieder Katoliek Esperantist aanbevolen.

Zeer interessant is ook het artikel van Z. E. Buchberger, bisschop van Regensburg, handelende over de „Wereldkrisis”. Vervolgt wordt de „Parolanta Filmo”, waarin we weer nadere gegevens ontvangen over het Lourduskongres. Van de verdere artikelen vermelden we hier nog de brieven uit Afrika en Malabar, die ons over de Missie aldaar inlichten. We besluiten:

Ĉiu Esperantisto Katolika DEVAS legi „Espero Katolika”. Vi do tuj abonu nian belan internacian Gazeton ĉe: Fermo W. van Eupen, Wal 2A, Eindhoven, Poŝtkonto: 19313.

REKLAME MET ESPERANTO.

De Reklamedienst van de U.E.A. zond in Oktober 1932 aan al de Deligitoj een prospektus van de Firma STORK & Co., Hengelo (O.)

Het resultaat was, dat de Firma uit verschillende landen verzoek om nadere inlichtingen ontving.

ZAMENHOF-MONUMENTO EN BIALYSTOK.

RAPORTO pri la Monkolektado en Nederlando.

Per letero de 10-6-1931 la Organiza Komitato en Bialystok, laboranta sub kontrolo de la I.C.K. petis al mi aranĝi monkolektadon en Nederlando por starigi majeston MONUMENTON por Dro L. L. ZAMENHOF en lia naskiĝurbo. Mi akceptis la komision kaj tuj komencis la laboron.

La Monkolektado okazis laŭ 3 procedoj:

- a. per „Briko”, tio estas bileto, kiu kostas 15 Ned. Cendojn. Mi vendis 668 Brikojn = 100.20 Ned. Guld.
- b. per „Deklaro”, tio estas bileto, per kiu oni sin deklaras vola

kontribui minimume 1.50 Ned. Guld. Mi kolektis 451.79 N.G. En t.n. „ORA LIBRO” estos menciataj tiuj ĉi kontribuintoj.

c. per „Bildkartoj”, montrantaj la starigotan Monumenton, kaj vendotaj je la prezo de po 10 Ned. Cendoj. Ĉar malgraŭ ripetita peto mi ne ricevis Bildkartojn de la Bialystoka Komitato, mi mem farigis kliŝon kaj presigis la Kartojn. Mi vendis 459 el ili = 45.90 N. G.

Plie mi ricevis alimaniere la sumon de 15.35 N. G. do entute 613.24 N. G.

Mi presigis 6000 cirkulerojn, esperantlingve kaj nederlandlingve, montrantaj la Monumenton, kaj dissendis ilin inter la Asocioj kaj Grupoj en tuta Nederlando.

Havas ankoraŭ vendote Brikojn kaj Bildkartojn je tuta valero de 4 N. G. Sro A. L. Moreau en Arnhem.

Ĉar depost kelkaj monatoj ne plu venas kontribuajoj, mi nun deziras haltigi la kolektadon. La tuta sumo, sendita al la Bialystoka Komitato estas 1700.— Zlotoj, sufiĉe kontentiga por malgranda Lando.

RESUMO :

ENSPEZOJ :		ELSPEZOJ :	
Brikoj	100.20 N.G.	Helpantino	29.— N.G.
Deklaroj	451.70 „	Afrankoj	32.35 „
Bildkartoj	45.90 „	Oficejo ktp	20.— „
Diversaj	15.35 „	Presisto	47.50 „
	<u>613.24 N.G.</u>		<u>128.85 N.G.</u>
	128.85 „		
Profito	484.39 N.G.		
Sendita al Bialystok	483.97 „	= 1700 Zlotoj.	
Saldo	0.42 N.G.	kion mi uzos por forsendi ĉi tiun	

Raporton. Kontribuintoj, kiuj deziras verifii la ciferojn, rajtas tion fari, ĉiun tagon ĝis la 15-a de Februaro, ĉe mi, Nachtegaallaan 6, den Haag.

Ir. M. F. ONNEN.

PREMIES VOOR 1933.

Het is den lezer ongetwijfeld bekend, dat reeds sinds 4 jaren door een Haagsch belangstellende, die echter volstrekt onbekend wenscht te blijven, ieder jaar twaalf premies, elk van f 10.— worden beschikbaar gesteld voor kinderen, die slagen in het examen A Esperanto. Conditie is, dat de kinderen op den examendag den leeftijd van 15 jaar nog niet hebben overschreden. In het afge-loopen jaar waren er negen gelukkigen; aan 5 hunner is op 30 December de premie met een toepasselijk woord ter hand

gesteld door den Heer ANDREO ĈE, in het Esperanto-Domo te Arnhem op een feestavond. De andere 4 kinderen, konden daarvoor niet naar Arnhem reizen; hun is de premie vóór Kerstmis toegezonden.

Ook voor 1933 heeft de schenker de 12 premies ter beschikking gesteld; mochten er meer dan 12 kinderen slagen, dan krijgen de 12 jongsten de premie; let wel, niet de knapsten, maar de jongsten. Hieruit volgt van zelf, dat de uitreiking der Premies eerst kan plaats hebben na afloop van alle examens, dus niet vóór November.

Nadere inlichtingen verstrekt Ir. M. F. ONNEN, te den HAAG, Nachtegaallaan 6, die voor den schenker de administratie voert.

K. R. O.

Iedere week kunnen we in de KRO-gids een Esperantoprogramma afgedrukt vinden. Esperanto wordt uitgezonden o.a. door: Lille, Leipzig, Ljubljana, Brno, Tallina, Tartu, Marseille, Weenen, Sottens, Parijs, Limoges, Grenoble, Kaunas, Breslau, Gleiwitz, Cote d'Azur, Heilsberg, Zagreb, Lyon.

LEIPZIGER MESSE.

„Teneinde het debiet der Messe te vergroten en het aantal bezoekers op te voeren zendt het Leipziger Messambt (Leipziga Foirificejo) een sirkulaire in het Esperanto rond, met diverse mededelingen en inlichtingen over de Voorjaarsmesse, welke dit jaar de 5e Maart begint.” (Maasbode).

ESPERANTO KURSUS.

Het orgaan van de Nederlandse R. K. Bond voor grote gezinnen „Het Gezin” zal vanaf 1 Febr. haar lezers in staat stellen E. te leren. Het kursusgeld bedraagt f 1.50, waarvoor de lezers de oefeningen kunnen inzenden en gekorrigeerd terug krijgen.

FEESTNUMMER: U. E. R.

We zagen het 100ste nummer van de Utrechta Esp. Rondo. Dit maandblad stak in een waardig feestgewaad en laat zien het vele werk, dat enkelen kunnen verzetten. De Redacteur Sro. Degenkamp en vele anderen schrijven herdenkingsartikelen. De tekst is meer dan anders versierd met keurige opschriften en een keur van illustraties. Medewerkers waren ook enkele eksterklubanoj, die de beste wensen uitspraken voor de toekomst van de Utrechtse klub.

LA VORTARO DE SCHIDLOF EN BRAJLA SKRIBO.

Ĝoje mi plenumas la al mi faritan peton, skribante kelkajn liniojn pri supre nomita temo.

Kiel vi tre verŝajne jam scias, (S-ro Heilker kelkfoje radie komunikis pri ĝi), „No. So. B. E.” — la Nederlanda Societo de Blindaj Esperantistoj — intencas presigi brajlen la vortaron de Schidlof. Ĝis nun la blinda esperantistaro en Nederlando (jes en Germanujo kaj Francujo) ankoraŭ ne havas bonan vortaron, kvankam ja ĉiu esperantisto tion bezonas! Ĉiu el Vi do konsentos, ke la brajligado de io tia estos grava paŝo antaŭen por Viaj blindaj gesamideanoj.

Tamen ankaŭ io tre grava tiurilate estas la financa flanko de la afero. Imagu, la vortara preso, sumiĝanta por Vi nur f 1.50, estos por ni minimume kvin guldenojn, per kiu sumo la en brajlo tiel ampleksa, sekve tre multekosta libro ankoraŭ nur plej malgrandparte estos pagita...

Por ke oni tamen povu presigi la tiel longe deziratan libron, ni afable petas la helpon ankaŭ de la NoKo.anoj, kiuj certe interesiĝos pri ĉi tiu nia afero. Por pli konatiĝi kun ĝi, ni instigas Vin legi la disdonatan cirkuleron, en kies koverton oni povas meti sian donacon, kiel ajn malgrandan, ĉar ĉion ni danke akceptos.

Firme fidante do je Via ŝatata kunlaboro, ni esperas, ke fine la nederlandaj blindaj esperantistoj same kiel la vidantoj, posedu taŭgan vortaron.

Kun kora antaŭdanko.

H. M. TH. TUSHUIZEN
Sekr.ino de la Ned.a Katolika
Blindulligo „St. Odilia”
Sekcio A.dam.

LAŬDINDA INTENCO.

La Federacio de Laboristaj Esperantistoj decidis, helpi Nosobe okaze de sia kongreso, kiu okazos la 16an k.17an de Aprilo 1933 en Amsterdamo. La enirpago (10 c.) necesa pro bona organizado oni tute fordonis al Nosobe por subteni la Vortaran Entreprenon.

ZO MOET HET.

In de Haagse Raad heeft het Katholiek Gemeenteraadslid Mej. L. Loeff o.a. gepleit om de gelegenheid voor onderwijs in E. op de L.S. open te stellen. Een ander gemeenteraadslid vond dit niet nodig, omdat volwassenen die taal gemakkelijk genoeg kunnen leren.

Alleen: volwassenen doen het niet. Daarom: Esperanto op de L. S. De Wethouder van Onderwijs is overtuigd dat Esperanto een grote toekomst heeft en zal op de U.L.O.-Scholen B. de gelegenheid

geven, om in plaats van een moderne taal eventueel bij wijze van proef E. te laten leren.

LEIDEN: AFSCHIED VAN ANDREO CSEH.

De gehouden sluitingsavond van den Esperantocursus van Andreo Cseh in de Graanbeurs was evenals de cursus en de openingsavond een groot succes en druk bezocht.

Te ongeveer kwart over acht opende de voorzitter, de heer F. J. van der Meijden, de bijeenkomst met een welkomstwoord tot de genoodigden. Op de hem eigen humoristische wijze gaf de heer Cseh vervolgens de laatste les van zijn cursus, het mensche-lijk lichaam als hoofdonderwerp behandelend.

Namens de cursisten boden twee dames een groote foto aan als bewijs van erkentelijkheid der Leidsche deelnemers aan den Esperanto=cursus.

Na de pauze voerden een zestal cursisten het woord, den leeraar in de door hem onderwezen wereldtaal dank brengend voor het geleerde.

De initiatiefnemer van den cursus, de heer J. de Ren, werd op bijzonder hartelijke wijze gehuldigd en het daverend applaus bewees de instemming der zaal met deze huldiging.

Als bewijs van deelneming ontvingen de cursisten een diploma en een gouden sleutel, alle vraagwoorden der Esperanto=taal cm=vattend.

DE CORRESPONDENT

NIEUWE HAARL.COURANT.

De Heer van Diemen vervolgde zijn kritiek op de Graalleiding en de Heer Tervoren probeert recht te praten wat krom blijft. Onder het opschrift: Esperanto in dienst der Kerk, schrijft Ordano een uitvoerig, goed geargumenteed pleidooi, gericht tot de Graal.

Velen zullen het gelezen hebben. Het antwoord van de Graal laat zich echter wachten. Toch heeft Ordano deze keer goed werk verricht door aan de lezers van de N.H.C. nog eens duidelijk te maken wat Esperanto wil en kan.

MAASBODE.

In dit blad lezen we een zeer waarderende resensie van de E. vertaling: „Odusseias de Homeros” uit het Grieks door de Heer Manders.

We halen aan: „De vertaler heeft door dit werk bewezen, dat de hyper moderne taal, welke E. is, zich ook uitstekend leent voor de perfekte weergave van de ideomen en spesifieke uitdrukkingen van het oude Grieks.”

Esprimas bondezirojn por 1933 kaj komunikas ke ĝi estas kontenta, ĉar jam kelkaj sekcioj, izolaj membroj kaj eĉ izolaj Esperantistoj ĝojigis ĝin per financa helpo. Ĝi dankas kore kaj atendas ankoraŭ multe da donacoj. Giro 202756 de A. Jordans B. o. Z.

BOEKBESPREKING.

DE KLEINE TOLK.

11e druk. N.V. Ykema's Uitg. Mij. 's-Gravenhage.

Deze tolk is klein, maar bevat een groot aantal woorden en zinnen in Nederlands, Frans, Duits, Engels en ESPERANTO. We zijn zeer blij met deze uitgave. Vergelijking van Esperanto met andere talen is zeer leerzaam.

De inhoud is rijk en overzichtelijk. De uitvoering keurig en prakties. Esperantisten, die wat van andere talen weten, moeten zich dit boekje aanschaffen. Ze zullen er veel nut van hebben. De E. tekst is verzorgd door H. J. Bulthuis.

De kleine tolk is van grote waarde.

ODUSSEIAS DE HOMEROS

El la antikva greka lingvo tradukis W. J. A. Manders.

Uitgave W. J. Thieme & Cie, Zutphen.

Toen wij dit lijvig boekdeel vóór ons zagen, wisten wij niet, wat meer te bewonderen: den moed van den vertaler, ofwel den durf van de firma Thieme. Ook schoot ons terstond de critiek weer te binnen, die van zekere zijde bij het verschijnen in Esperanto van de «Gysbrecht van Amstel» gemaakt werd. Wij verheugen ons echter in hooge mate, dat de Esperantisten, die ertoe in staat zijn, zich hierdoor niet laten afschrikken, om de vertaling van de klassieke werken ter hand te nemen. Toch deed het ons goed, dat de heer Manders aan den proza-vorm de voorkeur heeft gegeven: dan toch bestaat er meer kans op een meer getrouwe en minder gewrongen vertaling. Wij konden niet nalaten maar aanstonds met de lezing te beginnen, en al zeer spoekig bevonden wij ons op ons gemak, vanwege de aangename, gemakkelijk te begrijpen taal. Neen, de vertaler pronkt niet met nieuwe, vreemd aandoende woorden, die men bij sommige schrijvers en vertalers aantreft; wij kunnen zeggen, dat we hier hebben: de echt Zamenhofa lingvo, geheel volgens het Fundamento.

Velen met ons zullen dit werk met vreugde begroeten en wij bevelen het ook gaarne aan, vooral aan de B-studenten; het is niet alleen een zeer nuttige oefening, maar zij kunnen tevens kennis

maken met een der meest beroemd Grieksche wijsgeeren. Hoe weinigen toch kunnen Homerus in de oorspronkelijke taal lezen! 't Is wel waar, het werk bestaat ook in het Nederlandsch, maar ook volgens den vertaler leent Esperanto zich beter dan menige andere taal, om het karakteristieke van de taal van Homerus weer te geven.

Zoals altijd heeft Thieme weer voor een keurige uitvoering gezorgd, zoodat het boek werkelijk aangenaam aandoet. Aan vertaler en uitgeefster proficiat!

Reusel, Januari 1933.

Frater WIGBERTUS v. ZON.

ESPERANTO-EXAMENS IN 1933.

Deze examens zullen worden afgenomen:

voor dipl. A	voor dipl. B
Te <i>Den Haag</i> , 6 Mei.	Te <i>Den Haag</i> , 13 Mei.
Te <i>Groningen</i> , 25 Mei.	Te <i>Arnhem</i> , 17 Juni.
Te <i>Bergen op Zoom</i> , 27 Mei.	Te <i>Arnhem</i> , 2 December.
Te <i>Amsterdam</i> , 10 Juni.	
Te <i>Venlo</i> , 24 Juni.	
Te <i>Nijmegen</i> , 1 Juli.	
Te <i>Utrecht</i> , 18 November.	

En bij genoegzame deelname te *Arnhem*, 1 April. (voor dipl. A.)

Examengelden bedragen voor candidaten diploma A:

3 gulden voor hen die als lid zijn aangesloten bij: L.E.E.N., N.K., L.F., N.C.E.V. en N.O.S.O.B.E.

5 gulden voor andere personen.

Voor candidaten diploma B resp. 5 en 10 gulden.

Geslaagde B candidaten storten daarna nog f 2,50 voor 't dipl.

Aanmelding tot de examens bij den Secretaris:

H. J. Bulthuis, Kamillestraat 37, *Den Haag*,

steeds uiterlijk 14 dagen vóór elk examen, onder storting van de examengelden per postwissel of op giro No 174620, met vermelding van: naam, voornamen (voluit), plaats, jaar en datum van geboorte, tegenw. woonpl. en lid van welke Esp. Ver.

Candidaten, die vóór de examens de examengelden niet hebben gestort, zullen niet worden opgeroepen.

Bewijs van lidmaatschap moet desverlangd worden overgelegd gedurende de examens.

H. J. BULTHUIS, Secretaris.
